



UNIVERSITÉ
DE GENÈVE

FACULTÉ DE MÉDECINE

30 avril 2020 – Complément aux directives facultaires du 23 avril 2020 pour la reprise des activités de recherche

April 30th, 2020 – Additional information regarding the Faculty's guidelines of April 23rd, 2020 on the resumption of research activities

(In English below)

Aux groupes de recherche de la Faculté de médecine

En prévision de la reprise des activités de recherche, nous vous prions d'observer les directives complémentaires suivantes:

Droits d'accès: Les droits d'accès au CMU ont été rétablis pour toutes les personnes titulaires d'un badge UNIGE. Les personnes inscrites pour des travaux préparatoires n'ont pas besoin de dérogation pour accéder aux bâtiments. L'entrée se fait uniquement par la loge (1, rue Michel-Servet) où un point de contrôle et de distribution de produits sanitaire a été établi.

Champs d'application et responsabilité: Les [Directives facultaires du 23 avril](#) doivent être respectées par tous les groupes de recherche, y compris par les groupes menant des recherches en lien avec le Covid-19 qui n'ont pas interrompu leurs activités. Les cheffes et chefs de groupes sont responsables de l'application des directives dans les surfaces de recherche qui leur sont attribuées. Les directrices et directeurs de département sont responsables de l'application des directives dans les surfaces partagées et veillent à ce que les directives soient appliquées de façon conforme par les cheffes et chefs de groupes.

Masques: Selon les directives, **le port du masque est requis si l'activité ne permet pas de respecter les règles d'occupation ou impose des contacts rapprochés (<2 m)**. Le port du masque ne permet pas de s'affranchir des mesures de précaution, mais doit rester une mesure exceptionnelle, pour laquelle les cheffes et chefs de groupe doivent s'assurer que l'activité 1) est essentielle pour le laboratoire et 2) ne peut pas être effectuée en respectant les mesures de distanciation, en particulier par l'organisation d'un tournus de personnel. Les directrices et directeurs de département veillent au respect de cette mesure.

Repas: Dès le 11 mai des services de restauration (sur place et à emporter) seront proposés par SV Group au CMU de 8h30 à 14h30. Afin d'éviter les rassemblements, les repas doivent être pris préférentiellement de manière individuelle. Les espaces de détente et le hall du 3^e peuvent être utilisés en respectant les règles de distanciation (au maximum 4 personnes par table et 2 m de distance entre les tables).

Personnel soignant: Les blouses utilisées pour les activités cliniques doivent être retirées avant d'accéder aux espaces de circulation et aux laboratoires de recherche du CMU.



April 30th, 2020 – Additional information regarding the Faculty's guidelines of April 23rd, 2020 on the resumption of research activities

To the Faculty of Medicine Research Groups

In anticipation of the resumption of research activities, please observe the following additional guidelines:

Access rights: Access rights to the CMU have been restored for all holders of a UNIGE badge. Persons registered for preparatory work do not need a derogation to access the buildings. Entrance is however possible only through the “welcome desk” (1, rue Michel-Servet), where a control point and distribution of hygiene products has been established.

Scope and responsibility: The [Faculty's Guidelines of 23rd April](#) must be respected by all research groups, including groups conducting research related to Covid-19 that have not interrupted their activities. Group leaders are responsible for the implementation of the guidelines in the research areas assigned to them. Department directors are responsible for the application of the guidelines in the shared areas, and must ensure that group leaders comply with them consistently.

Masks: According to the guidelines, masks must be worn if the activity does not allow the compliance with occupancy rules or requires close contact (<2 m). Wearing a mask is not a substitute for precautionary measures, but should remain an exceptional measure, for which group leaders must ensure that the activity (1) is essential for the laboratory and (2) cannot be carried out respecting to distancing measures, in particular by organising a staff rotation. Department directors shall ensure that this measure is respected.

Meals: From May 11th catering services will be offered by SV Group at the CMU (on site and take away), from 8.30 a.m. to 2.30 p.m. In order to avoid gatherings, meals should preferably be taken individually. The relaxation areas and the hall of the 3rd floor can be used respecting distancing rules (maximum of 4 persons per table and 2 m between tables).

Clinical staff: Gowns used for clinical activities must be removed before accessing the circulation areas and research laboratories of the CMU.